

# ZMLUVA

č. ÚVVaÚVTOS-7-15/34-2013

## o vykonávaní pomocných prác

uzavretá v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

### Čl. 1

#### ZMLUVNÉ STRANY

|                                    |                                                                                                                                                  |                                                |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ</b>                | <b>Krajský súd v Bratislave</b><br><b>Záhradnícka 10</b><br><b>813 66 Bratislava 1</b>                                                           |                                                |
| <b>Zastúpený</b>                   | <b>JUDr. Ľuboš Sádovský</b>                                                                                                                      | - predseda súdu                                |
| <b>Vo veciach zmluvy oprávnený</b> | <b>JUDr. Ľuboš Sádovský</b><br>predseda súdu                                                                                                     |                                                |
| <b>Poverení pracovníci</b>         | Ing. Bruno Siebenstich<br>Rozália Urbanová                                                                                                       | (tel. č. 0903/237100)<br>(tel. č. 0911/504132) |
| <b>Bankové spojenie</b>            | Štátna pokladnica<br>č. ú. 7000142414/8180                                                                                                       |                                                |
| IČO                                | 00215759                                                                                                                                         |                                                |
| DIČ                                | 2020804027                                                                                                                                       |                                                |
| Fax                                | 02/50118477                                                                                                                                      |                                                |
| e-mail                             | bruno.siebenstich@justice.sk<br>(ďalej len „objednávateľ“)                                                                                       |                                                |
| <b>Poskytovateľ</b>                | <b>Ústav na výkon väzby a</b><br><b>Ústav na výkon trestu odňatia slobody</b><br><b>Chorvátska 5</b><br><b>812 29 Bratislava</b>                 |                                                |
| <b>Zastúpený</b>                   | <b>Mgr. Vojtech Gálik</b>                                                                                                                        | - riaditeľ                                     |
| <b>Vo veciach zmluvy oprávnený</b> | Ing. Miroslav Löffler                                                                                                                            | - ekonomický zástupca                          |
| <b>Poverení pracovníci</b>         | Marek Tvrdoň – VOR SZVaO<br>PhDr. Iveta Voleková vedúca<br>OO v Bratislave                                                                       | (tel. č. 0917/629578)<br>(tel. č. 0907/709756) |
| <b>Bankové spojenie</b>            | Štátna pokladnica<br>č. ú. 7000162474/8180                                                                                                       |                                                |
| IČO                                | 00738255                                                                                                                                         |                                                |
| DIČ                                | 2020831384                                                                                                                                       |                                                |
| Fax                                | 02/55577755                                                                                                                                      |                                                |
| e-mail                             | <a href="mailto:tvrdonm@zvjs.sk">tvrdonm@zvjs.sk</a> ,<br><a href="mailto:volekovai@zvjs.sk">volekovai@zvjs.sk</a><br>(ďalej len „poskytovateľ“) |                                                |

**Čl. 2****PREDMET ZMLUVY**

Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať pre objednávateľa pomocné sťahovacie práce (archív a kancelárie), upratovacie práce a ručná manipulácia s bremenami (ďalej len „pomocné práce“). Práce budú vykonávané odsúdenými zaradenými na výkon trestu odňatia slobody v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody v Bratislave (ďalej len „odsúdený“) v objekte Krajského súdu na Záhradníckej ulici č.10 v Bratislave (ďalej len „hlavné pracovisko“), v objekte na Sadovej ul. (ďalej len „vysunuté pracovisko 1“) a v objekte Špecializovaného trestného súdu na Suvorovovej ul. č. 5/A v Pezinku (ďalej len „vysunuté pracovisko 2“).

**Čl. 3****ČAS PLNENIA**

Zmluvné strany sa dohodli na plnení tejto zmluvy od 01.01.2014 do 31.12.2014 podľa čl. 2 tejto zmluvy.

**Čl. 4****CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na cene predmetu zmluvy podľa ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, podľa skutočne odpracovaných hodín vo výške 2,20 € za jednu odpracovanú hodinu na osobu.
- 4.2 Pri štátnom sviatku sa dohodnutá cena prác podľa čl. 4 bodu 4.1 zvýši o 50 %, pri sobote a nedeľi o 25 %, pri práci v noci o 20 % minimálnej mzdy v eurách za hodinu podľa osobitného predpisu.
- 4.3 Pri práci nad ustanovený fond pracovnej doby (8 hod. denný pracovný čas a povinne poskytnutá prestávka na odpočinok a jedenie v trvaní 30 min.) vzniká nadčasová práca, kde sa dohodnutá cena zvýši o 25 %.
- 4.4 Podkladom pre fakturáciu je týždenný výkaz o odpracovaných hodinách denne, ktorý vystavuje poskytovateľ a potvrdzuje poverený zástupca objednávateľa, ktorý preberá vykonané práce denne alebo po ukončení pracovnej činnosti. Každý kalendárny mesiac bude účtovaný samostatne po jeho ukončení.
- 4.5 Objednávateľ je povinný konečnú faktúru za každý kalendárny mesiac zaplatiť do dátumu splatnosti, t.j. do 14 kalendárnych dní od vyhotovenia faktúry alebo faktúru vrátiť poskytovateľovi s oprávnenými pripomienkami na opravu alebo doplnenie; v opačnom prípade si poskytovateľ vyhradzuje právo pozastaviť plnenie predmetu tejto zmluvy.
- 4.6 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi cenu za predmet zmluvy riadne a včas v zmysle čl. 4 tejto zmluvy.

**Čl. 5****PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA**

- 5.1 Poskytovateľ zabezpečí plnenie predmetu tejto zmluvy v jednozmennej prevádzke v pracovných dňoch od 7.00 h do 15.30 h vrátane prestávky na jedenie a odpočinok v trvaní 30 minút v súlade s čl. 7 bod 7.3 zmluvy.

- 5.2 Poskytovateľ zabezpečí spravidla 6 odsúdených na výkon pomocných prác pre hlavné pracovisko a spravidla 2 odsúdených na výkon pomocných prác pre vysunuté pracovisko č. 1, podľa požiadavky objednávateľa a kapacitných možností poskytovateľa po vzájomnej dohode.
- 5.3 Poskytovateľ realizuje oprávnenia a povinnosti zo zmluvy poverenými zástupcami poskytovateľa, ktorými sú: Marek Tvrdoň, telefónny kontakt: 0917 629 578, 02/208 32 581 alebo PhDr. Iveta Voleková, telefónny kontakt: 0907/709756 alebo 02/208 32 350; v prípade neprítomnosti zastupuje Ing. Ľubica Melicherová, tel. kontakt: 02/208 32 580.
- Po 15.00 h. zastupuje službukonajúci vedúci zmeny (stála služba) telefónny kontakt: 02/208 32 205.

## Čl. 6 PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

### 6.1 Objednávateľ zabezpečí:

- a) prepravu odsúdených z Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody v Bratislave na pracovisko a späť, resp. medzi hlavným pracoviskom a vysunutým pracoviskom č. 1 alebo vysunutým pracoviskom č. 2 na vlastné náklady, pričom prepravu medzi hlavným pracoviskom a vysunutým pracoviskom č. 1 alebo vysunutým pracoviskom č. 2, resp. medzi vysunutými pracoviskami navzájom je možné realizovať len na základe oznámenia, a to zaslaním e-mailu poverenému zástupcovi poskytovateľa p. Marekovi Tvrdoňovi ([tvrdonm@zvjs.sk](mailto:tvrdonm@zvjs.sk)). Pri vlastnej preprave odsúdených je objednávateľ povinný dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- b) pred začatím prác v zmysle platných právnych predpisov oboznámenie odsúdených zaradených do práce o bezpečnosti a ochrane a zdravia pri práci (zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – ďalej len zákon č. 124/2006 Z. z.) a školenie odsúdených zaradených do práce o ochrane pred požiarom (zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov) a o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri ručnej manipulácii s bremenami (Nariadenie Vlády SR č. 281/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri ručnej manipulácii s bremenami),
- c) podmienky na riadne plnenie pracovných úloh odsúdených a v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci dodržiava povinnosti ustanovené osobitnými predpismi (zákon č. 124/2006 Z. z.) a tiež zabezpečí, aby priestory pracovísk, stav komunikácií, stroje, zariadenia, nástroje, materiály, pracovné pomôcky, pracovné postupy, usporiadanie pracovných miest a organizácia práce neohrozovali bezpečnosť a zdravie odsúdených,
- d) záchvat odsúdených na jednotlivé práce, riadenie pracoviska a kontrolu kvality prác prostredníctvom potrebného počtu kvalifikovaných, odborne spôsobilých osôb.
- e) vybavenie odsúdených pracovnými pomôckami a účinnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami na základe rizík a nebezpečenstiev vyplývajúcich z pracovného procesu a pracovného prostredia; poskytovateľ vybaví odsúdených len pracovným odevom a pracovnou obuvou,
- f) organizovanie a riadenie práce prostredníctvom určeného pracovníka a denné preberanie kvality a množstva práce, čo bude potvrdené podpisom na týždennom pracovnom lístku,
- g) pre odsúdených osobitný priestor na prezliekanie (šatňa), odpočinok, jedenie, umývanie a štandardné sociálne zariadenie,

- h) podmienky bezpečnej práce podľa platných predpisov a nie je oprávnený požadovať zmenu druhu práce na takú, ktorá by bola v rozpore s čl. 2 tejto zmluvy alebo s príslušnými predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
  - i) v prípade vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmu na zdraví u odsúdeného, obvineného zaradeného do práce, či príslušníka alebo zamestnanca Zboru väzenskej a justičnej stráže (ďalej len „ZVJS“) je objednávateľ povinný umožniť vyšetrenie príčiny a okolností vzniku predmetného úrazu na hlavnom pracovisku alebo vysunutom pracovisku 1 a vysunutom pracovisku 2 objednávateľa, ktoré vykoná pracovník orgánu dozoru ZVJS nad bezpečnosťou a ochranou zdravia pri výkone štátnej služby a pri práci a pre ochranu pred požiarom z GR ZVJS v Bratislave a za týmto účelom im poskytnúť potrebné podklady a súčinnosť. Pri vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmu na zdraví nemeniť stav pracoviska po vzniku úrazu skôr než bude udalosť zadokumentovaná autorizovaným bezpečnostným technikom poskytovateľa.
  - j) zamedzenie požívania alkoholických nápojov, omamných a psychotropných látok na pracovisku,
  - k) možnosť vstupu kontrolným orgánom poskytovateľa na hlavné pracovisko alebo vysunuté pracovisko 1 a vysunuté pracovisko 2 počas pracovného času odsúdených a v dohodnutých termínoch zabezpečiť odstránenie prípadných zistených nedostatkov súvisiacich s pracovnou činnosťou odsúdených,
  - l) uhradenie rozdielu na mzde a bolestnom v prípade zavinenia pracovného úrazu zo strany objednávateľa,
  - m) pitný režim na pracovisku po dohode s poskytovateľom, a to pri 8 hod. pracovnej dobe 1,5 l – 2 l zdravotne nezávadného nápoja na osobu. V prípade, že vonkajšia teplota prostredia klesne na 4 °C a nižšie, objednávateľ zabezpečí teplý, zdravotne nezávadný nápoj (príp. možnosť prípravy teplého nápoja na pracovisku),
  - n) poučenie poverených zástupcov objednávateľa (bod 6.5 zmluvy) o zásadách styku s obvineným alebo odsúdeným zaradeným na pracovisku v rozsahu predtlaču poučenia poskytnutého poskytovateľom; poučenie vykoná preukázateľným spôsobom (písomne) a jeden výtlačok poskytne poskytovateľovi.
- 6.2 V prípade potreby vykonania prác mimo vymedzeného pracovného času uvedeného v čl. 5 bode 5.1, objednávateľ písomne /e-mailom alebo faxom/ požiada o ich realizáciu najneskôr dva pracovné dni vopred. V odôvodnených prípadoch po vzájomnej dohode je možné požadované práce mimo vymedzeného pracovného času vykonať aj v kratšej lehote. Žiadosť o vykonanie prác mimo pracovného času objednávateľ predkladá poverenému zástupcovi poskytovateľa, ktorý žiadosť predloží riaditeľovi ústavu na schválenie; uvedený postup sa primerane uplatňuje aj v prípade vyslania odsúdeného na vysunuté pracovisko.
- 6.3 Ak došlo pri plnení úloh podľa tejto zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi k poškodeniu zdravia odsúdeného alebo k jeho smrti úrazom, zodpovedá za škodu tým vzniknutú objednávateľ. Objednávateľ sa zbaví zodpovednosti celkom alebo sčasti ak preukáže, že príčinou škody boli skutočnosti uvedené v ustanovení § 196 ods. 1 a 2 zákona č. 311/2001 Z. z. - Zákonníka práce v znení neskorších predpisov.
- 6.4 Objednávateľ je povinný vykonanú prácu v požadovanom rozsahu prevziať.
- 6.5 Ďalšie povinnosti realizované prostredníctvom povereného zástupcu objednávateľa, ktorými sú pre hlavné pracovisko Ing. Bruno Siebenstich, v prípade neprítomnosti zastupuje p. Rozália Urbanová, telefónny kontakt: 0903 237 100 alebo 0911 504 132; pre vysunuté pracovisko č. 1 p. Jozef Balog, telefónny kontakt: 0903 460 168 alebo 02/443 71 628, v prípade neprítomnosti člen justičnej ochrany objednávateľa.

- a) počas pracovnej doby odsúdených kontrolnou činnosťou preveruje prítomnosť odsúdených na pracovisku,
- b) závažné skutočnosti (nenastúpenie na hlavné pracovisko, vzdialenie sa z hlavného pracoviska alebo vysunutého pracoviska, poškodenie zdravia a pod.) bezodkladne hlási poverenému zástupcovi poskytovateľa,
- c) dbá na dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
- d) oznamuje prepravu odsúdených v zmysle bodu 6.1 písm. a) tejto zmluvy.

Poverený zástupca objednávateľa bezodkladne informuje povereného zástupcu poskytovateľa (čl. 5 bod 5.3 zmluvy) o všetkých relevantných poznatkoch zistených vlastnou kontrolou.

## Čl. 7

### STRAVOVANIE ODSÚDENÝCH

- 7.1 Stravovanie odsúdených bude zabezpečované prostredníctvom poskytovateľa v priestoroch otvoreného oddelenia v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody v Bratislave.
- 7.2 Nárok na poskytnutie stravy má odsúdený, ktorý v rámci pracovnej zmeny vykonáva prácu viac ako 4 hodiny.
- 7.3 Objednávateľ vo vymedzenom čase od 11.30 hod. do 12.00 hod. zabezpečí odsúdenému prestávku na odpočinok a jedenie. Prestávka na odpočinok a jedenie sa nezapočítava do pracovného času.

## Čl. 8

### VYPOVEDANIE ZMLUVY

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že zmluvu možno písomne vypovedať aj pred uplynutím dojednanej doby plnenia jej predmetu ktoroukoľvek zo zmluvných strán. Vypovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 8.2 Ktorákoľvek zmluvná strana môže zmluvu vypovedať okamžite, resp. pozastaviť plnenie predmetu tejto zmluvy, ak na jej strane nastanú závažné skutočnosti, ktoré bránia plneniu, resp. dočasnému plneniu tejto zmluvy. Takýmito skutočnosťami sú najmä: útek odsúdeného, amnestia, hromadné ochorenie, nepokoje, taký pokles počtu odsúdených umiestnených na otvorenom oddelení, ktorý neumožňuje dočasné plnenie predmetu zmluvy a iné.

## Čl. 9

### SANKCIE

V prípade omeškania objednávateľa s platením faktúry, má poskytovateľ právo účtovať si úroky z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý začatý deň omeškania.

## Čl. 10 ZÁVEREČNÉ DOJEDNANIA

- 10.1 Túto zmluvu je možné meniť len výslovným súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 10.2 Pokiaľ nie je v tejto zmluve ustanovené inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi.
- 10.3 Táto zmluva na vykonanie prác je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží tri originálne exempláre.
- 10.4 Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Zverejnenie zmluvy zabezpečia obidve zmluvné strany.
- 10.5 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa

|  |
|--|
|  |
|  |

V Bratislave, dňa

.....  
JUDr. Ľuboš Šádovský  
za objednávateľa

.....  
plk. Mgr. Vojtech Gálik  
za poskytovateľa

|                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Príloha k zmluve v zmysle § 5 zákona č. 513/1991 Z.z. v znení neskorších predpisov |  |
| Názov: <b>TRAJEČIROVA</b>                                                          |  |
| Dátum: <b>20.12.2013</b>                                                           |  |
| Miesto: <b>Bratislava</b>                                                          |  |
| Podpis: <b>[podpis]</b>                                                            |  |
| V Bratislave, dňa <b>20.12.2013</b>                                                |  |

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

*Táto zmluva je v komplete  
zákona č. 25/2008 Z.z. o verejnom  
obstarávaní. 20.12.2013*